

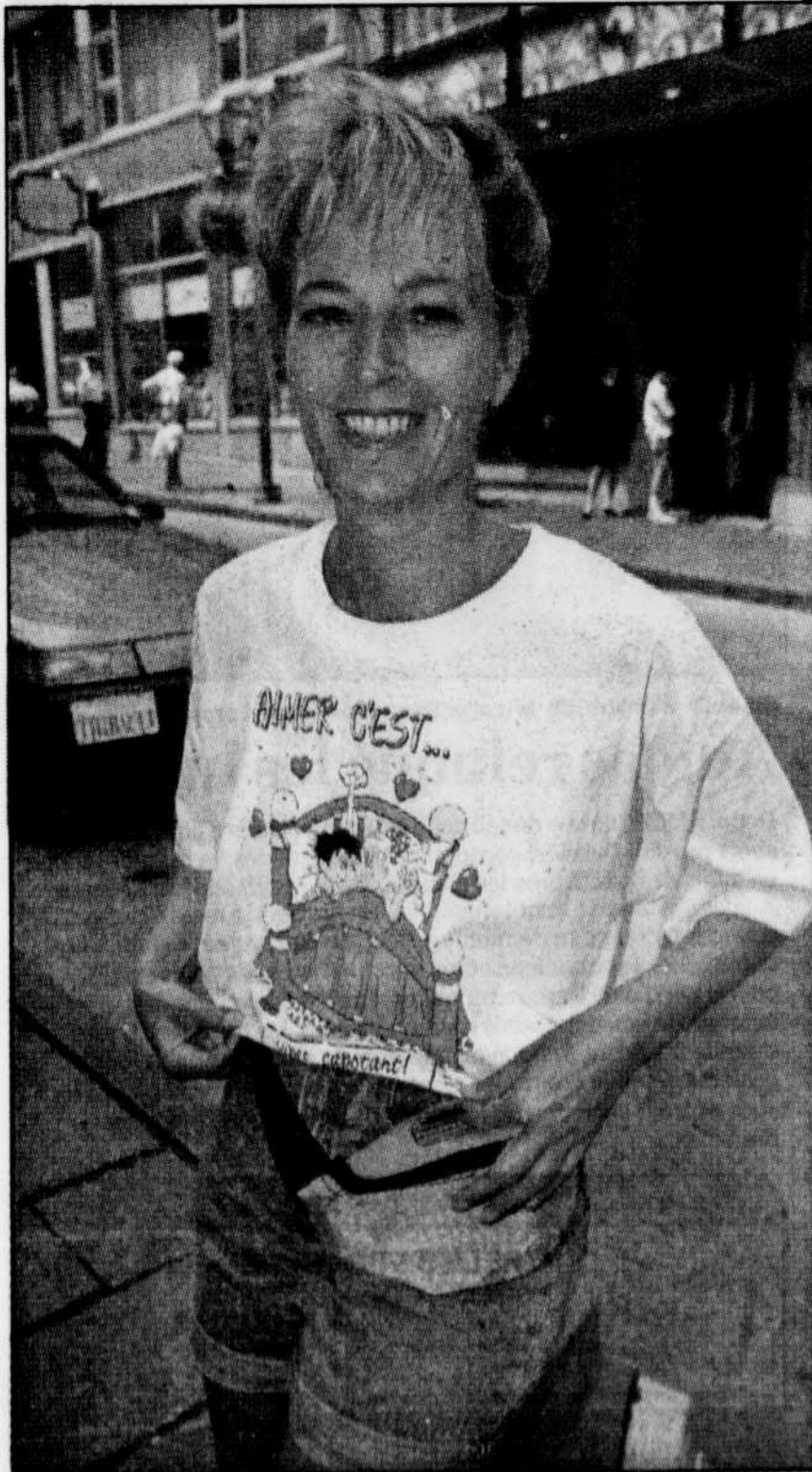
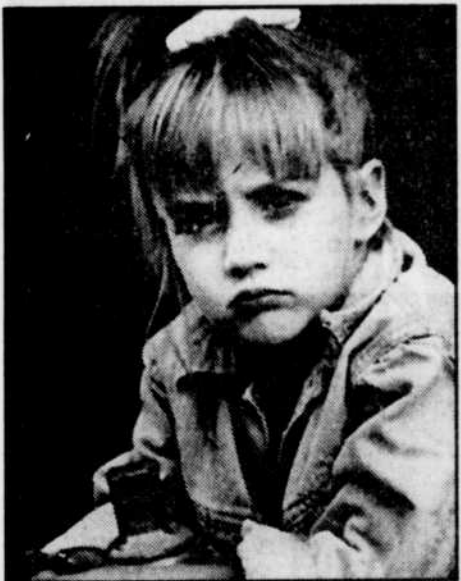
MAILLOT SIGNÉ

Le couturier Karl Lagerfeld de chez Chanel ne s'est pas contenté de griffer uniquement ses t-shirts. Depuis le succès remporté par ses célèbres gaminets signés, le designer aux lunettes noires imprime la prestigieuse signature de la maison parisienne sur une foule de vêtements et accessoires. Simplicité d'un jeu de triangles très réduits pour ce bikini arborant en contraste le nom de la maison. Un maillot bien ordinaire par sa coupe, mais qui se vend à un prix extraordinaire à cause de sa signature. Prestige oblige... \$\$\$



MODE ENFANTINE

Le troisième Salon de la mode enfantine de Montréal aura lieu les 27, 28 et 29 août au Palais des Congrès. Ce salon, qui regroupe plus d'une centaine d'exposants, présentera aux commerçants les nouveautés printemps-été 1995 pour les jeunes. En plus des 150 collections exposées, les visiteurs pourront également participer à des petits déjeuners-conférences sur les thèmes *Le phénomène des grandes surfaces* et *Le Merchandising* par Luc Breton. En février dernier, le Salon de la mode enfantine de Montréal a connu un grand succès puisque près de 700 détaillants de différentes régions du Québec ont visité les 72 stands. Dépassant cette saison la centaine d'exposants, les organisateurs espèrent donc augmenter le nombre des visiteurs.



Dessin humoristique et inscription subtile: « Aimer c'est... supercapotant ! » Un choix de Mme Lynda Cloutier de Neufchâtel.

# La mode

Cahier C / LES ANNONCES CLASSEES / LES DÉCÈS / LES INFORMATIONS GÉNÉRALES

LE SOLEIL

## FESTIVAL

### du t-shirt

Le t-shirt ou le gaminet, comme se plaisent à l'appeler les défenseurs de la langue française, est sans contredit le type de chandail qui connaît le plus de popularité. Qui d'ailleurs n'a pas un et même plusieurs t-shirts dans sa garde-robe !

PAR SYLVIE CORRIVEAU  
collaboration spéciale

Inventé comme sous-vêtement, le t-shirt, qui tire son nom de sa forme en T, est devenu rapidement, au même titre que les jeans, un vêtement indémodable porté par les gens de tous les âges. James Dean en a fait le symbole d'une génération et le couturier Karl Lagerfeld lui a donné ses lettres de noblesse en le faisant défiler, imprimé du No 5 ou de la signature Chanel, sous les petits tailleurs de Mademoiselle. Depuis, on assiste à tout un festival de t-shirts aux impressions illimitées.

Un choix impressionnant de motifs

Cet été, la ville de Québec fut le podium d'une grande présentation de mode de t-shirts. Une promenade sur quelques artères très fréquentées de la Vieille Capitale a permis au SOLEIL de constater que nombreux étaient ceux et celles qui avaient troqué leur costume ou leur tailleur plus stricts pour la simplicité et le confort du gaminet. S'il existe encore malheureusement quelques affreux imprimés, une visite dans plusieurs boutiques spécialisées a confirmé que ce n'est pas parce que le choix laisse à désirer. En effet, la variété des imprimés offerts est impressionnante. Reproductions de tableaux de peintres célè-

bres, motifs humoristiques, messages engagés ou écologiques, animaux domestiques, féroces ou jurassiques, férocés ou jurassiques, posters de groupes musicaux, logos publicitaires ou commémoratifs d'un événement, le choix est incroyable ! Si toutefois, parmi ce vaste éventail, aucun des motifs proposés ne satisfait vos désirs, une autre avenue est offerte, l'impression laser. Pour environ 25 \$ ou 30 \$ selon le format de l'impression et avec t-shirt compris, quelques entreprises de la région vous proposent la possibilité de faire imprimer au laser le motif de votre choix. Photo de votre *chum*, de votre belle-mère ou de votre vedette préférée, reproduction de cartes postales, inscriptions de slogans, de poèmes, bref presque tout est possible.

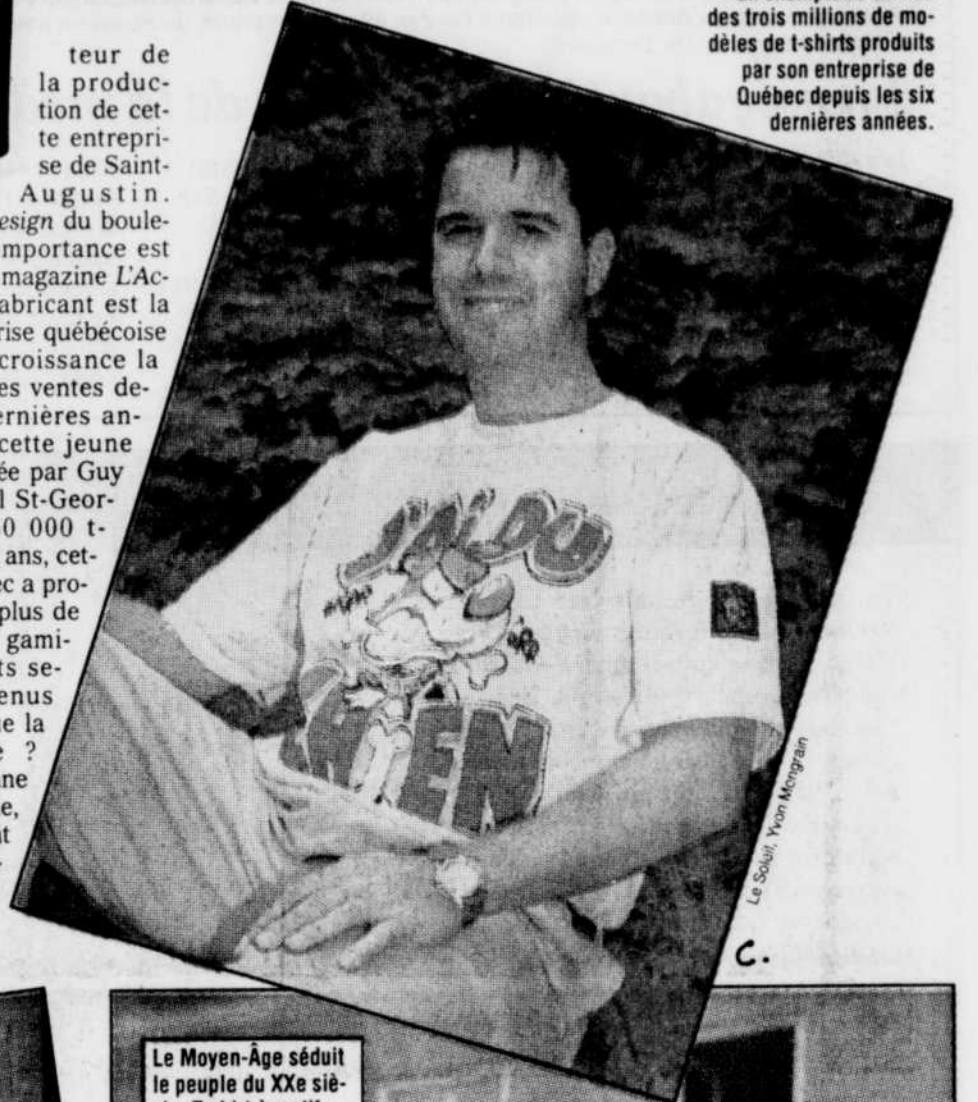
Des ventes de plusieurs millions \$\$\$

Cette t-shirtmania qui déferle sur les estivants profite également aux fabricants. Deux entreprises de Québec, Louis Garneau et Humeur Design, dont on retrouve en grande quantité les produits dans les magasins, obtiennent beaucoup de succès auprès des consommateurs comme l'ont affirmé au SOLEIL plusieurs marchands. Chez Louis Garneau, les ventes annuelles de t-shirts représentent plusieurs millions de dollars, nous a précisé M. Sylvain Boudreau, directeur.

teur de la production de cette entreprise de Saint-Augustin.

Chez Humeur Design du boulevard Charest, l'importance est telle, rapporte le magazine *L'Actualité*, que ce fabricant est la deuxième entreprise québécoise qui a connu la croissance la plus rapide de ses ventes depuis les cinq dernières années. En 1988, cette jeune compagnie, fondée par Guy Emond et Daniel St-Georges, a vendu 50 000 t-shirts. Depuis six ans, cette PME de Québec a produit à elle seule plus de trois millions de gaminets. Les t-shirts seraient-ils devenus aussi payants que la Haute Couture ? Qui sait ! Mais une chose est certaine, ils sont nettement plus... abordables!

Natchou de Humeur Design envahit la mode. M. Daniel St-Georges, vice-président, nous présente un exemplaire de l'un des trois millions de modèles de t-shirts produits par son entreprise de Québec depuis les six dernières années.



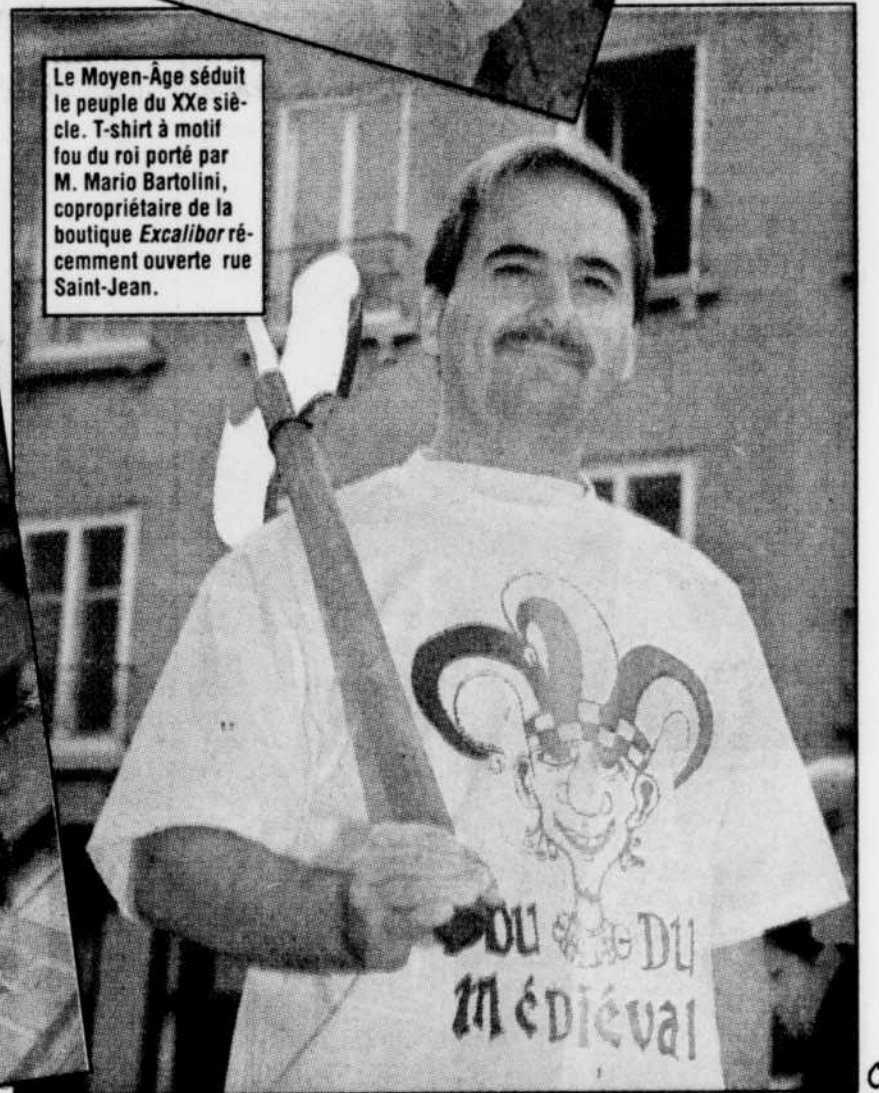
Le Soleil, Yvon Mongrain



Le Soleil, Marie-Viviane

Êtes-vous une fashion victim ? Pied de nez à la mode avec ces t-shirts *Fuck la mode* mis sur le marché et vendus par la boutique *O'Clan* du quartier Petit-Champlain.

Les t-shirts de Louis Garneau, avec ses scènes cyclistes *Félix et Ticoune*, connaissent une grande popularité auprès des consommateurs comme l'a indiqué au SOLEIL Dominique Desroches vendeuse à la boutique *Logo Sport* de la rue Saint-Jean.



Le Moyen-Âge séduit le peuple du XXe siècle. T-shirt à motif fou du roi porté par M. Mario Bartolini, copropriétaire de la boutique *Excalibur* récemment ouverte rue Saint-Jean.

Le Soleil, Yvon Mongrain



Le Soleil, Marie-Viviane

Le Soleil, Marie-Viviane



De gauche à droite, le designer Jean Claude Poitras, Mme Johanne Robichaud, directrice de la mode, et M. Paul Delage Roberge, président des boutiques San Francisco, quelques heures avant l'ouverture du nouveau magasin Les Ailes de la mode qui sera inauguré cette semaine au Mail Champlain de Brossard.

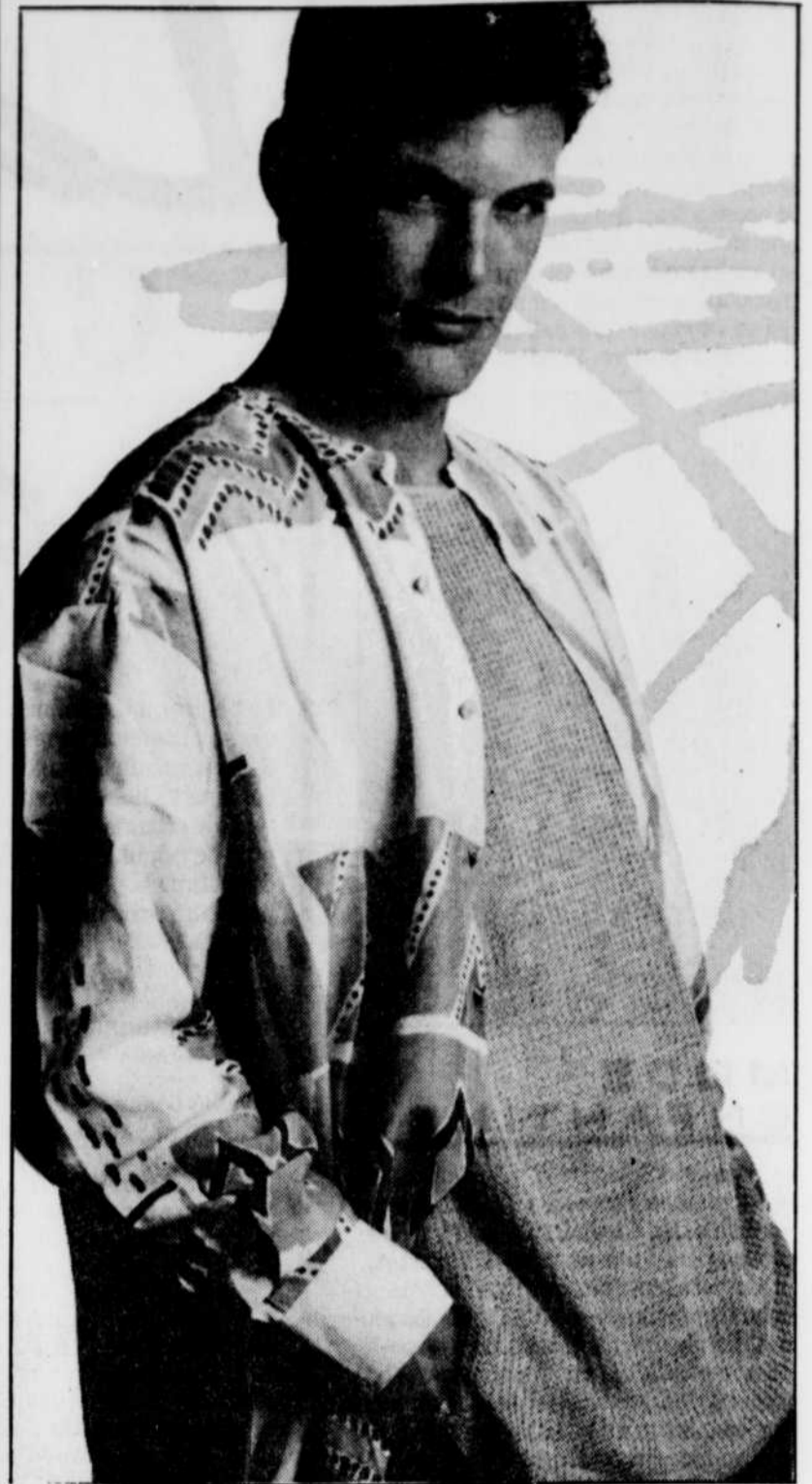
### La mégaboutique les Ailes de la mode prend son envol

Les Ailes de la mode, une mégaboutique de mode de 75 000 pieds carrés ouvre ses portes cette semaine au mail Champlain de Brossard en banlieue de Montréal. Cet ambitieux concept-boutique

de M. Paul Delage Roberge président des boutiques San Francisco, a nécessité des investissements de 12 millions \$. Sous un même toit, Les Ailes de la mode propose des vêtements pour hommes,

femmes et enfants, de la lingerie, des cosmétiques, des accessoires de mode, des articles pour la maison, une sélection d'aliments fins et ce dans un décor exceptionnel qui en fera l'un des plus beaux magasins de mode au

pays. D'autres magasins, Les Ailes de la mode ouvriront leurs portes dans certaines grandes villes de la province dont une prévue à Place Sainte-Foy dans un peu plus de un an si ce nouveau concept connaît un succès.



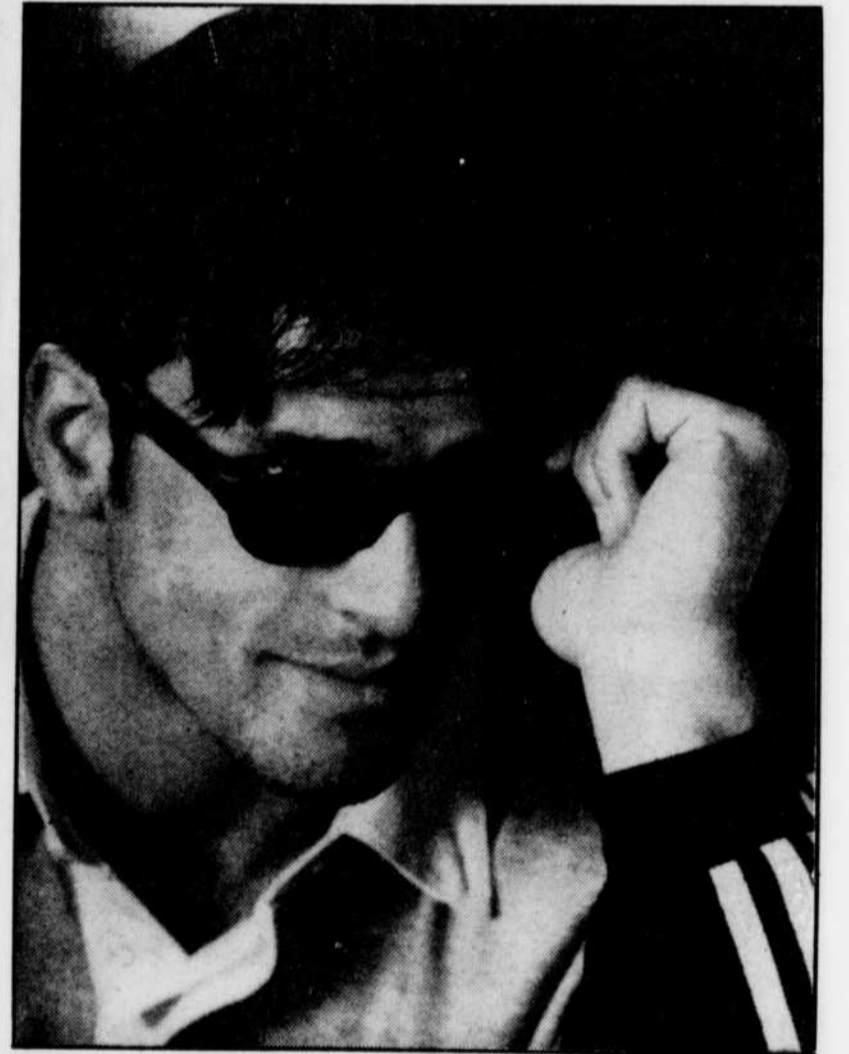
Ensemble pour hommes de la nouvelle collection printemps-été 1995 de Turbulence par le designer québécois Simon Sebag.

### Salon Mode Homme

Du 14 au 16 août à l'hôtel Ritz-Carlton de Montréal aura lieu, pour une troisième saison consécutive, le salon du prêt-à-porter Mode Homme.

Durant ces trois jours, 70 exposants regroupés sur quatre étages proposeront aux commerçants leurs collections printemps-été 1995 dans des salons privés. Un

défilé de mode, présenté le dimanche 14 août à 9 h, permettra aux détaillants de se familiariser avec les nouvelles tendances de la mode masculine pour la prochaine saison estivale. Parmi les exposants présents soulignons la participation de Aquascutum, Anglo Mode, Hugo Boss, Fulgurant, Guess Men's, Mexx, Oggi, Peerless Clothing, Steilmann ainsi qu'un groupe de designers italiens.



Nouvelle monture de la collection « Adidas eye protection ».

### Adidas relaque les lunettes

Depuis 1920, année de fabrication de la première chaussure de sport par Adi Dassler, cordonnier de son métier, la marque Adidas en a fait des pas. Après les chaussures et les vêtements de sport, Adidas s'intéresse maintenant à la lunetterie. Ce mois-ci, une collection complète de montures Adidas eye protection fait son entrée chez les opticiens et les optométristes. Cette nouvelle collection d'allure sportive, qui comprend également des lunettes de soleil, possède comme principales caractéristiques, selon le fabricant Silhouette, une grande qualité optique, une protection totale contre les rayons ultraviolets et rend inutile tout accessoire d'entretien tel le tournevis pour l'ajustement des branches.

**Spécial d'ouverture de saison**

**SPECIAL VISON** garni ou uni à partir de **299\$**

Profitez du meilleur choix Valide en août seulement, quantité limitée.

Heures d'ouverture saison estivale : du lundi au vendredi, de 9h à 16h30

**VAILLANCOURT et FRÈRES enr.**  
246, av. des Oblats, Québec -- 524-3747

### VENEZ DÉCOUVRIR RESILIENCE, LA CRÈME RAFFERMISSANTE À L'ÉLASTINE D'ESTÉE LAUDER, ET RECEVOIR UN CADEAU EXCLUSIF

Voici la crème raffermissante à l'élastine Resilience, une formule exclusive à base d'extraits botaniques et marins naturels qui complète la production d'élastine de la peau. Des tests cliniques de Resilience indiquent jusqu'à 25 % d'amélioration de la fermeté et de l'élasticité après huit semaines d'utilisation, donnant ainsi à la peau énergie, souplesse et tonicité nouvelles. Venez la découvrir à notre comptoir Estée Lauder dès aujourd'hui. 30 mL, 45 \$, 50 mL, 70 \$.

Seulement chez Holt Renfrew : Pour tout achat minimum de 19,50 \$ de produits Estée Lauder, vous recevrez Complexe réactif Fruitition 6 mL, Eau de parfum Beautiful en atomiseur 4 mL, deux rouges à lèvres All Day Plus que mascara en formule hydratante, Crayon pour les lèvres, Eau de parfum Tuscany per Donna en fiole et un peigne de voyage très pratique. Un seul cadeau par cliente, dès maintenant et jusqu'au 20 août, dans la limite des stocks disponibles.



VOTRE PRIME ESTÉE LAUDER SEULEMENT CHEZ HOLT RENFREW

PLACE SAINTÉ-FOY, 656-6783 • Ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30, les jeudi et vendredi de 9 h 30 à 21 h, le samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de midi à 17 h.

**HOLT RENFREW**









DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoria / services anniversaires / faveurs

BÉGIN, Annie, Charny BERTRAND, Paul, Québec DAVIAULT, Lionel DEFOY MARCOUX, Fernande Beaumont, Vanier DUBOIS, Jean-Marc, Québec DUMAS, Marcel, Boischatel FALARDEAU, Raymond, Charlesbourg FERLAND, Marie Lachance, St-Laurent, L.O. GAGNON, Germaine GIRARD, Charles-Aimé, Ste-Foy GRÉGOIRE, Raymond, Charlesbourg LÉGARE, Rolland, Donnacona PARENT, Alice Sanfaçon, Charlesbourg Ouest TANGUAY, Claire Laliberté, St-Gervais VILLA, Luce Dalmou, Charlesbourg

DUBOIS (Jean-Marc)



Au Centre hospitalier St-Jean Eudes, le 6 août 1994, à l'âge de 63 ans, est décédé Monsieur Jean-Marc Dubois, époux de dame Eliane (Lyly) Blouin. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mardi 9 août 1994 à 14h en l'église Ste-Odile, 210, rue des Chènes Ouest, Québec, et de là au Parc Commémoratif La Souverance sous la direction de la maison LÉPINE-CLOUTIER LTÉE. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lynda (feu Pierre Perreault), Luc (Gaëtan Asselin), feu Lucie (Pierre Gilbert), Julie (Christian Fraser); ses petits-enfants: François, Patrick, Karine, Marie-Pier, Marc-Antoine, Valérie et Sabrina; ses frères et sœurs: Cécile (Julien Foucault), Léopold (Françoise Tardif), Gilbert (Charlotte Lévesque), Pierre (Gisèle Picard), Claude (Claudette Trudelle), Lisette (Georges Albert); ses beaux-frères et belles-sœurs: Cécile (Philippe Leclerc), Maurice (Charlotte Corbin), Anselme (Gisèle Dubé), Marcel (sa compagne Fernande), Georges (Gemma Martel), François Roy (feu Claude), feu Thérèse Blouin, Colette Paré (feu André Dubois); ainsi que de nombreux neveux, nièces, amis et amies. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Jane H.-Dunn pour les enfants handicapés de la région de Québec, 555, chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1S 2J9. Pour renseignements: 529-3371.

FALARDEAU (Raymond)



À l'hôpital St-François d'Assise, le 6 août 1994, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Raymond Falardeau, époux de dame Madeleine Rochon. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium LÉPINE-CLOUTIER LTÉE 6450, Henri-Bourassa mercredi de 10h à 13h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août 1994 à 14h en l'église St-Jérôme de l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est, Charlesbourg, et de là au Parc Commémoratif La Souverance 301, rang Ste-Anne Quartier Laurentien Ste-Foy. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, genre et belles-filles: Alain, Denis (Lucie Mathieu), Benoit (Marie Bouffard), Mariel (Claude Aubin), Réjean; ses petits-enfants: Isabelle, Marie-Claude, Simon, Mélanie, Cynthia et Frédéric; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Georgette (Fernand Boissinet), Doris, Paul-Henri (Lorraine LaFrance), Gérard Boivin; beaux-frères et belles-sœurs de la famille Rochon, neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer Inc., 1675, chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1S 2P7. Pour renseignements: 529-3371.

LÉPINE-CLOUTIER LTÉE

Elle laisse dans le deuil ses belles-sœurs: Mme Thérèse Gagnon, Mme Hazel Gagnon et Mme Thérèse Joyce Gagnon; ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis (es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Robert-Giffard, 2601, de la Canardière (Québec), G1J 2G3. Pour renseignements: 529-3371.

LÉGARE (Rolland)

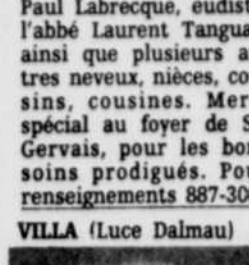
Dans l'avis de décès de M. Rolland Lègare, nous aurions dû lire: ses petits-enfants Marie-Josée et Anne Lègare.

PARENT (Alice Sanfaçon)



Au Centre hospitalier Chauveau, le 7 août 1994, à l'âge de 72 ans, est décédée dame Alice Sanfaçon, épouse de M. Gérard Parent. Elle demeurait à Charlesbourg ouest. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier Ltée 6450 bd. Henri-Bourassa Charlesbourg mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi de 13h à 14h45. Le service religieux sera célébré jeudi le 11 août à 15h en l'église Ste-Charles-Borromée et de là au Parc Commémoratif La Souverance pour mise en crypte. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants, gendres et belles-filles: Claude (Charlotte Couture), Gilles (Diane Guénard), Micheline (Pierre Parent), Joanne (Michel Fiset), Odette (Robert Boucher); ses petits-enfants adorés: Sébastien, José, Véronique, Guillaume, Katerine, Alexandra et Pierre-Olivier; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: J. Armand (Cécile Parent), Germaine (feu Hector Boivin), Marguerite (Raoul Sanfaçon), Jeanette (Armand Renaud), Françoise (Paul Dion), Jacqueline (Lucien Bédard), Benoît (Thérèse L'Heureux), M. Jean-Baptiste Parent (feu Lucienne Michaud), M. et Mme Arthur Lemelin (Bernadette Parent), Mme Georges Parent (Marie-Paule Sylvain), Mme Victor Huard (Marie-Rose Parent), M. et Mme Marcel Parent (Madeleine Grolou), M. et Mme Jules Parent (Marie-Sanfaçon), Mme Hervé Latendresse (Marie-Claire Parent) et M. et Mme Paul Racine (Évelyn Parent), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(els). Que vos témoignages de sympathie se traduisent soit par des offrandes de messes, de fleurs ou par un don à la Société canadienne du cancer, 489 boul. René Levesque ouest, Québec, Qc G1S 1S2. Un merci tout spécial au personnel infirmier du Centre hospitalier Chauveau pour leurs bons soins. Pour renseignements: 529-3371.

VILLA (Luce Dalmou)



A l'hôpital St-François d'Assise, le dimanche 7 août 1994, à l'âge de 89 ans, est décédée Luce Dalmou, épouse de feu M. Manuel Villa. Elle demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux sera chanté, en présence du corps, le mercredi 10 août, à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Chemin, av. des Erables, Québec, et l'inhumation se fera au cimetière Mount Hermon, 1801 ch. St-Louis, Sillery. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil sa fille Thérèse; son fils Pierre et sa belle-fille Louise Picard; ses petits-enfants, Marie-Hélène, Philippe et Emmanuel; ses belles-sœurs, Jacqueline Dalmou et Juana Villa, de Larremendi; des neveux et nièces, cousins, cousines, en Europe, ainsi que de nombreux amis(els). Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du centre Louis-Hébert, 525 boul. Hamel est, allée 'J', Québec G1M 2S8. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire DU PLATEAU 963, des Erables Québec. Pour renseignements: 529-0035.

705 AVIS DE DÉCÈS

BÉGIN (Annie)



À Bernières, le 6 août 1994, à l'âge de 30 ans, est décédée accidentellement Annie Bégin, conjointe de Richard Désilets, fille de feu Noël Bégin et de dame Thérèse Normand Bégin. Elle demeurait à Charny. Le service religieux sera célébré le mardi 9 août 1994 à 14h en l'église du Christ-Roi. La famille recevra vos condoléances à la résidence funéraire GILBERT & TURGEON 58, avenue Bégin Lévis.

Université de Montréal

(D.Sc.), il fonda le Centre de recherches forestières des Laurentides dont il fut le directeur jusqu'à sa retraite (1952-1970). Professeur émérite de l'université Laval, il était membre émérite de l'ACFAS (président en 1949-1950) et membre de la Société Royale du Canada. Il était aussi membre honoraire membre à vie, membre émérite et médaillé de plusieurs autres sociétés et organismes scientifiques. Le service religieux sera célébré le samedi 13 août 1994, à 11h en l'église St-Charles Garnier, 1215 Chanoine Morel, Sillery (coin boulevard Laurier), sous la direction de la maison LÉPINE-CLOUTIER LTÉE 715, St-Vallier Est Québec. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Michel (Pierrette Bégin) et Jean (Lucie Donat); ses petits-enfants: Anne, Louis et André; une sœur: Antoinette; ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille sera présente pour recevoir les condoléances des parents et amis une heure avant les funérailles. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital Jeffery Hale, 1250 chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1S 2M6, tél: 683-4471. Pour renseignements: 529-3371.

DUMAS (Marcel)



À la résidence Yvonne Sylvain, le 5 août 1994, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Marcel Dumas, époux de dame Ghislaine Villeneuve. Il demeurait à Boischatel. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire F.X. BOUCHARD INC. 2258, avenue Larue Courville mardi de 19h à 22h, mercredi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août à 11h en l'église de Boischatel, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et gendres: Ginette, Huguette, Lise (François Bédard), Carole (Jocelyn Pruneau), Jacques; ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs: Louise, Julia (Fernand Renaud), Alice (Marc Doiron), Aline Villeneuve (René Hébert), Cécile Villeneuve (Benoît Mathieu), Monique Villeneuve (Conrad Drouin), Jeannine Bédard Villeneuve, Charles-Auguste Villeneuve (Suzanne Hurtubise), Louise Villeneuve (Jean-René Guillot), Germain Villeneuve (Andrée Harvey), Rolland Villeneuve (Pierrette Couture); ses petits-enfants: Anne-Marie Caron, Francis Caron, Julie Bergeron, Amélie Pruneau; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Un remerciement au personnel de 5e étage de l'hôpital du Christ-Roi pour leurs bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des envois de fleurs et/ou par un don à la Fondation de l'hôpital du Christ-Roi, 300, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (Québec), G1M 2R9, tél: 682-1731. Pour renseignements: 529-3371.

FERLAND (Marie Lachance)



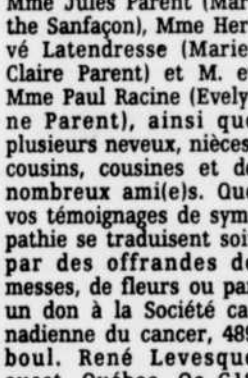
À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 7 août 1994 à l'âge de 85 ans, est décédée dame Marie Lachance, épouse de feu Arthur Ferland. Elle demeurait à St-Laurent, L.O. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire F.X. BOUCHARD INC. 628 Chemin Royal St-Pierre, L.O. mercredi de 19h à 22h, jeudi de 12h à 13h40. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 août à 14h, en l'église St-Laurent, L.O., et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants et son gendre: Réal, Louise (Réjean Deschamps); ses petits-enfants: Chantal Ferland (Michel Isabelle), Jean-Pierre Ferland, Sébastien Deschamps, Jean-Michel Deschamps; ses fille(els): Gérard Lachance, Adrien Labbé, Ginette Lachance, Gaëtan Létourneau, Diane Lachance, Mario Lachance; ses sœurs, frères, beaux-frères et belles-sœurs: Blandine Lachance (Albert Lapointe), Joseph Lachance (Marguerite Vaillancourt), Emilia Marquis Lachance, Léo Lachance (Noëlla Gosselin), Rolande Lachance Létourneau; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 663-9838.

GRÉGOIRE (Raymond)



À la Maison Michel Sarrazin, le 7 août 1994, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Raymond Grégoire, époux de dame Ethel Lemay. Il demeurait à Charlesbourg et il était membre des Chevaliers de Colomb, Conseil Limoulu 4494. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août 1994 à 14h en l'église St-Rodrigue, 4760, 1ère Avenue, Charlesbourg, et de là au crématorium LÉPINE-CLOUTIER LTÉE. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Bruno, Denis et Caroline; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jeannine, Suzanne (Guy L'Heureux), Claude (Carole Poulain), Lucille (Louis Goulet), Louise (Charles-H. Langlois), Monique (Jean-Yves Gagnon), Geneviève Chantal Grégoire, Jean-Claude Savard, Raymond, Lachance, Gertrude Lemay, Gemma L. Hutchinson, Colette Lemay, Simonne Garant Lemay, Lionel Cormier; ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec), G1T 1P5. Pour renseignements: 529-3371.

720 REMERCIEMENTS



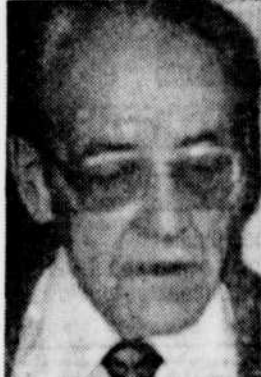
Mme Lucille R. Boutin, son fils Louis-Eric (Julie L'Herault), sa fille Marie-Josée (Luc Laperrière), ainsi que les familles Boutin et Richard remercient profondément tous les parents, les amis et la grande famille de l'assurance-vie Desjardins qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès accidentel de Léandre, survenu le 9 juin 1994, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons, envois de fleurs, visites au salon funéraire ou autres. Par ces différentes manifestations, vous avez su nous consoler un peu de ce départ si cruel, de ce grand chagrin et de ce grand vide. Mes enfants se joignent à moi pour vous adresser ces remerciements comme étant personnels à chacun de vous. Lucille, Louis-Eric et Marie-Josée Boutin

725 SERVICES ANNIVERSAIRES



FORTIN (Laurette Maranda) Laurotta, déjà un an depuis ce départ si foudroyant. Tu nous manques terriblement. Toi qui était si pleine d'énergie et d'amour pour la vie d'ici-bas. Nous savons très bien que tu nous guides en ce bas

BERTRAND (Paul)



À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 6 août 1994, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Paul Bertrand, époux de dame Geneviève Aubin. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août 1994 à 14h en l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec, et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la maison LÉPINE-CLOUTIER LTÉE 260, rue Beaucauge Ville Vanier mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août 1994 à 11h en l'église Notre-Dame de Recouvrance, 260, rue Bélanger, Ville Vanier, et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Thérèse Bernier), Roger (Lina Pouliot), Gisèle (Michel Lamonde); ses petits-enfants: Jean-Jacques (Sonia Bélanger), Jocelyn Jr (Angie Kirys), Dan Donnelly, Emilie P. Bertrand, Steeve et Richard Adams et Sophie Pouliot; ses beaux-frères et belles-sœurs: Josette Aubin (Benjamin Bonnaire), Gabrielle Aubin, Pauline Aubin (David Bowers); ses cousins, cousines, neveux et nièces, amis et amies. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec, 11, côte du Palais, Québec, Québec, G1J 2R6, tél: 691-5472. Pour renseignements: 529-3371.

LÉPINE-CLOUTIER LTÉE

260, rue Beaucauge Ville Vanier mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 10 août 1994 à 11h en l'église Notre-Dame de Recouvrance, 260, rue Bélanger, Ville Vanier, et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Thérèse Bernier), Roger (Lina Pouliot), Gisèle (Michel Lamonde); ses petits-enfants: Jean-Jacques (Sonia Bélanger), Jocelyn Jr (Angie Kirys), Dan Donnelly, Emilie P. Bertrand, Steeve et Richard Adams et Sophie Pouliot; ses beaux-frères et belles-sœurs: Josette Aubin (Benjamin Bonnaire), Gabrielle Aubin, Pauline Aubin (David Bowers); ses cousins, cousines, neveux et nièces, amis et amies. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec, 11, côte du Palais, Québec, Québec, G1J 2R6, tél: 691-5472. Pour renseignements: 529-3371.

GAGNON (Germaine)



Au Centre hospitalier Robert-Giffard, le 5 août 1994, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Germaine Gagnon, fille de feu Wilfrid Gagnon et de feu dame Alphonsine Chassé. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une service sera chanté, en présence des cendres, le mercredi 10 août 1994 à 11h en l'église Ste-Ursule, 3431, boul. Neilson, Ste-Foy, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles sous la direction de la maison

monde en marchand devant nous, et comme tu saurais si bien nous dire à ton, soyez fort et tenez bon, on se retrouvera un jour. Une messe, en souvenir de Lauretta, sera célébrée le samedi 13 août 1994, à 16h, en l'église St-Esprit, 710, 2ème Avenue, Québec. A tous ceux qui ne pourront être présent, vous rappeler un heureux moment passé auprès d'elle lui ferait certainement plaisir. Merci. Les familles Maranda et Fortin.

**740 FAVEURS OBTENUES**

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. N.R.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. N.R.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.M.M.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.A.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. R.S.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. R.S.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.M.L.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. E.G.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.B.

**REMERCIEMENTS à Saint-Joseph pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.L.B.**

**REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.J.D.**

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour "Je vous Salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.M.

**765 MONUMENTS**

**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Avenue, Québec  
524-1561

**Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances**

**LESOLEIL**

À Québec, le 6 août 1994, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Lionel Davault, époux de dame Lucie LeBlanc. Entomologiste et zoologiste, diplômé de l'université McGill (M.Sc.), de la Sorbonne (DES) et de

Offrez un cadeau précieux à la vie  
En commémorant le souvenir d'un être cher. Allez à voir venir le jour où le cancer ne causera plus de perte humaine.

LA SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER

C.P. 183, P. Bonaventure  
Montréal H2A 1H8  
Tél: (514) 981-8227

DÉCÈS 647-3311

# Le planeur: pour les sensations et... la tranquillité

**HAWKESBURY (PC)** — Juste le vent, le doux sifflement du vent. À 4000 pieds d'altitude, sans moteur ni hélice, le vent est la seule chose sur laquelle on peut se fier. Et il tient parole, sans problème.

À Hawkesbury, où se trouve le hangar du Montreal Soaring Council, une organisation vieille de 45 ans, plusieurs dizaines d'amateurs de sensations fortes et, paradoxalement, de tranquillité montent régulièrement dans l'un des 11 planeurs du MSC ou dans leur propre appareil. Ils se font traîner par un avion remorque durant quelques minutes, puis se libèrent de la corde qui les y rattachait pour laisser le vent guider leur destinée, demeurant toutefois en parfait contrôle de la situation. Malgré les apparences.

À première vue, un planeur peut ressembler davantage à un jouet qu'à un moyen de transport aérien. Fait de fibre de verre ou d'aluminium, l'intérieur du bolide est complètement vide, donc très léger. Ce qui peut provoquer la crainte s'avère la principale force de ce concept appris des oiseaux... On peut demeurer dans les airs durant 15 minutes... ou six heures.

Le principe est pourtant simple. Une fois propulsé à une vitesse de près de 60 noeuds, le conducteur, une fois que l'appareil s'est libéré de l'avion remorque, n'a qu'une préoccupation : dénicher les courants d'air ascendants, donc d'air chaud. Cette trouvaille lui permettra, après avoir perdu quelques centaines de pieds d'altitude, de remonter plus haut encore. Dans les meilleures conditions, le planeur volera à 5000 ou même 6000 pieds au-dessus du plancher des vaches.

### Plaisir intense

Il peut arriver que la première expédition donne des chaleurs au passager. La raison est simple : lorsque le pilote a localisé un courant ascendant, il y lance littéralement l'appareil. Présentant la forme d'un long tube de quelques dizaines de mètres de diamètre montant vers le ciel, le courant force le pilote à tourner sur lui-même, suivant la trajectoire d'un ressort, s'il ne veut pas seulement passer à travers l'air chaud. Pour y demeurer, et prendre plusieurs centaines de pieds d'altitude, l'appareil doit donc tourner de cette façon durant plusieurs minutes, incommode parfois les passagers moins expérimentés.

Mais le malaise ne dure pas : le plaisir est trop intense.

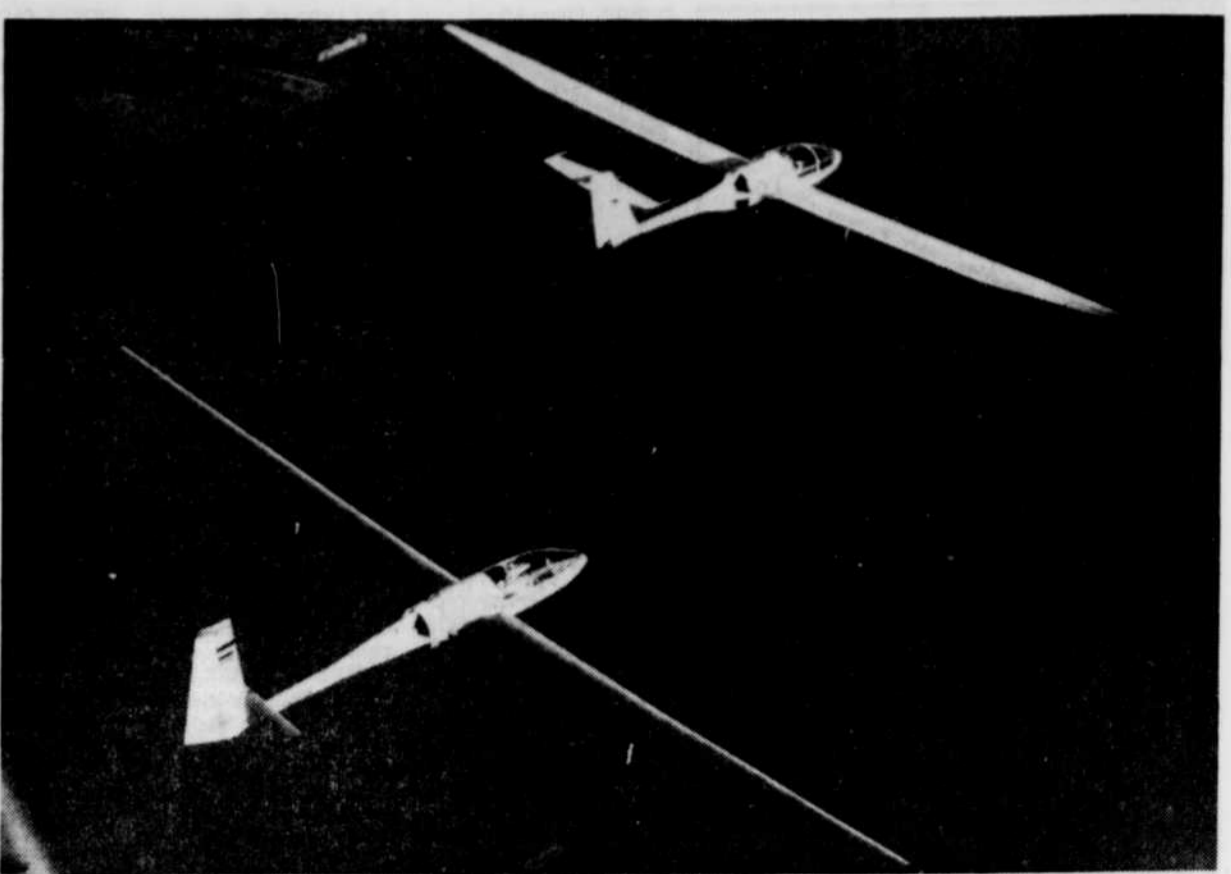
La durée du rêve peut donc

point de vouloir piloter seul l'un de ces engins, peuvent simplement devenir membres de l'école de vol plane.

Pour devenir membre, le MSC de Hawkesbury a fixé les frais à 582,55 \$ par année pour un adulte. À cette somme s'ajoute le coût de location annuelle de l'appareil, qui est de 318,86 \$. Ne reste plus à défrayer que le coût de chaque remorquage (moins de 15 \$).

Habituellement, en plus des cours théoriques portant surtout sur le maniement de l'appareil et la météo, l'élève pilote devra accomplir environ 35 vols en compagnie d'un instructeur qualifié avant d'y aller de son premier vol solo.

Et ceux qui auraient encore peur de s'envoler malgré toutes les précautions prises avant et pendant le vol et les qualifications des pilotes peuvent toujours se rappeler que chaque année, plus de 3000 envolées sont réalisées sur la piste du MSC, pour un total de plus de 1200 heures passées dans les airs, sans propulsion motorisée.



Dans les meilleures conditions, le planeur volera à 5000 ou même 6000 pieds au-dessus du plancher des vaches.

## AVIS DIVERS / APPELS D'OFFRES / SOUMISSIONS



### APPEL D'OFFRES

#### Pavage-1994 S-055

Par la présente, la Ville de Loretteville demande des soumissions pour le pavage de rues selon les quantités approximatives suivantes :

- rue Marguerite-Bourgeois 2400 M2
- rue de la Sapinière 1100 M2
- rue Bois Joli (couche de surface) 2300 M2

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer les cahiers des charges en s'adressant à la réception de l'Hôtel de Ville, 305, rue Racine, Loretteville, G2B 1E7, à compter du 8 août 1994, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Un dépôt de soumission sera exigé pour chaque soumission. Le montant de ce dépôt est spécifié dans le cahier des charges.

La Ville de Loretteville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La clôture des soumissions est le 19 août 1994, à 11 h.

Les intéressés sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu publiquement, à compter de 11 h, le 19 août 1994, à la salle du conseil municipal, à l'Hôtel de Ville sis au 305, rue Racine, Loretteville.

Donné à Loretteville, ce 5 août 1994.

**Gilles Martel, o.m.a. Greffier, Ville de Loretteville**



### Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de Le Gardeur  
Comté de Masson  
Appel d'offres no : 0564-40-21-41-4Z

**Partie "A" - Travaux d'assainissement**  
Construction d'une station d'épuration de type "étangs aérés" incluant un bâtiment (soufflants, service et administration), des systèmes de drainage, le terrassement, les aménagements extérieurs et divers travaux connexes.

**Partie "B" - Travaux municipaux**  
Fourniture et pose de conduites de refoulement (200 mm), construction de bordures, mise en place de revêtement bitumineux et autres travaux connexes.

**DOCUMENTS DISPONIBLES :** SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél. : (514) 449-4224.

**PRIX :** 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

**LIEUX DE CONSULTATION :** Hôtel de ville de Le Gardeur ; Ass. de la construction de Montréal et de Québec ; ACRGTQ ; Société à Boucherville.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**  
Hôtel de ville de Le Gardeur ; a/s M. Roger Archambault, directeur général, 1, Montée des Arsenaux, Le Gardeur (Québec) J5Z 2C1.  
Le jeudi 01 septembre 1994 à 15 h 00.

**GARANTIES DE SOUMISSION :**

Partie "A" - Travaux d'assainissement	638 000,00 \$
Partie "B" - Travaux municipaux	3 500,00 \$

**FORME :** Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

**RENSEIGNEMENTS :** Monsieur Jacques Boulet - Tél. : (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec ou en Ontario, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de Le Gardeur ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.**  
Directeur, contrats et transactions immobilières

S-09-08-94




### APPELS D'OFFRES

#### pour 14 h, heure de Montréal

<p><b>AEE 49014.F</b> le mardi 23 août 1994 FOURNITURE DE 55 000 AÉRATEURS DE CUISINE, 60 000 DE SALLE DE BAIN ET 55 000 POMMES DE DOUCHE POUR LE PROGRAMME ÉCONO-COMFORT</p> <p>Admissibilité : Place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>AEE 49018.F</b> le mardi 23 août 1994 FOURNITURE DE 14 000 MINUTERIES POUR PISCINES</p> <p>Admissibilité : Place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>AEE 49020.F</b> le mardi 23 août 1994 FOURNITURE DE 9 000 THERMOSTATS PROGRAMMABLES POUR LE PROGRAMME ÉCONO-COMFORT</p> <p>Admissibilité : Place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>BGT 40056.F</b> le mardi 23 août 1994 FOURNITURE DE DEUX (2) REMORQUES DE FILTRATION D'HUILE</p> <p>Admissibilité : Place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>
---	---	---	--

<p><b>IAA 48928.A</b> le mardi 23 août 1994 Région La Grande Rivière</p> <p><b>TRAITEMENT MÉCANIQUE DE LA VÉGÉTATION DANS LES EMPRISES DE LIGNES DE TRANSPORT</b></p> <p>Admissibilité : Principale place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Envergure : 300 000 \$</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>LAE 41896.F</b> le mardi 23 août 1994 FOURNITURE DE QUATRE (4) COMPRESSEURS D'AIR DE 600 PSI</p> <p>Admissibilité : Place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>LSB 42924.A</b> le mardi 23 août 1994 Centrale de Beauharnois</p> <p><b>AJOUT DE QUATRE (4) BÂTIMENTS PRÉFABRIQUÉS (12' X 60') AU COMPLEXE DÉJÀ EXISTANT</b></p> <p>Admissibilité : Principale place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Envergure : 200 000 \$</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>	<p><b>LSM 42490.A</b> le mardi 23 août 1994 Région Maisonneuve Montréal et les environs</p> <p><b>SERVICES D'ÉQUIPES SPÉCIALISÉES POUR EXÉCUTER SUR DEMANDE DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION OU DE MODIFICATIONS SUR LIGNES SOUTERRAINES DE 4 315 KV DANS LES POSTES ET AUTRES PROPRIÉTÉS</b></p> <p>Admissibilité : Principale place d'affaires au Québec</p> <p>Garantie de soumission : 10 % du montant total</p> <p>Envergure : 5 500 000,00 \$</p> <p>Prix du d.a.o. : 25 \$</p>
--	--	---	---



### CORRECTIONS

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers publicitaires publiés par la Baie, en vigueur en août 1994.

**Roto 7-1 - La semaine de bébé PAGE 11, Article 11.** On aurait dû lire : chaise de bébé portative.

**Roto 7-1A - Solde de blanc PAGE 15, Articles 7 et 8.** Retard de livraison.

**PAGE 30, Article 4.** On aurait dû lire : support à 4 positions, matériaux non compris.

**Roto 7-2A - Un solide bien mijoté Page 4, Article 2.** On aurait dû lire : 35 % de rabais.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.



### Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de Terrebonne  
Comté de Terrebonne  
Appel d'offres no : 0828-30-01-41-37

**Partie "A" - Travaux d'assainissement**  
Fourniture et installation de conduites de refoulement (350 mm), d'aqueduc (350 mm) et d'égouts (300 à 750 mm), de regards d'égouts, de chambres de vanne, de purge d'air et de régulation, d'un déversoir d'orage, de branchements de service ; réfection de voirie, aménagement paysager et autres travaux connexes.

**Partie "B" - Travaux municipaux**  
Fourniture et installation de conduites d'aqueduc (350 mm), de chambres de vanne, de branchements de service, de bornes-fontaines ; réfection de voirie, de bordures et trottoirs, aménagement paysager et autres travaux connexes.

**DOCUMENTS DISPONIBLES :** SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél. : (514) 449-4224.

**PRIX :** 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

**LIEUX DE CONSULTATION :** Hôtel de ville de Terrebonne ; Ass. de la construction de Montréal et de Québec ; ACRGTQ ; Société à Boucherville.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**  
Hôtel de ville de Terrebonne ; a/s M. Serge Drouin, ing., directeur adjoint, bureau du greffe de la ville, 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne (Québec) J6W 1B5.  
Le mardi 30 août 1994 à 15 h 00.

**GARANTIES DE SOUMISSION :**

Partie "A" - Travaux d'assainissement	237 000,00 \$
Partie "B" - Travaux municipaux	107 000,00 \$

**FORME :** Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

**RENSEIGNEMENTS :** Monsieur Jacques Boulet - Tél. : (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec ou en Ontario, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de Terrebonne ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.**  
Directeur, contrats et transactions immobilières

S-09-08-94

### LE BON SERVICE

ne vous coûte pas un sou de plus.

**Abonnez-vous :**  
**647-3333** (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)

## LE SOLEIL

Avis est présentement donné de la clôture de l'inventaire des biens dans la succession de Marie-Ange Pelchat, de la ville de Sainte-Foy, décédée le 16 février 1994.

L'inventaire est situé à :  
**Compagnie Trust Royal**

À l'attention de  
**M.-Christine Langlois**  
140, Grande Allée Est  
Bureau 720  
Québec (Québec)  
G1R 5M8



### Hydro-Québec

### APPELS D'OFFRES

#### AVIS

Hydro-Québec publie maintenant ses avis d'appel d'offres normalement les lundis et jeudis.



### ville de Rivière-du-Loup

### APPEL D'OFFRES

#### Réfection rue Laval : aqueduc, égout et voirie

**PROPRIÉTAIRE :**  
VILLE DE RIVIÈRE-DU-LOUP  
65, rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3Y7  
Téléphone : (418) 862-9810  
Télécopieur : (418) 862-2817

**CONSULTANT :**  
Roche Itée, Groupe-conseil  
82-A, boul. Cartier  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 2M9  
Téléphone : (418) 868-1644  
Télécopieur : (418) 868-1646

**DOCUMENTS CONTRACTUELS :**  
La ville de Rivière-du-Loup demande des soumissions pour l'exécution de travaux de voirie, d'aqueduc et d'égout sur la rue Laval sur une longueur d'environ 200 mètres.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenteurs d'un permis de la Régie des Entreprises de la Construction du Québec. Les documents complets nécessaires à la soumission seront disponibles à compter du 10 août 1994 aux endroits suivants moyennant la somme **NON REMBOURSABLE DE CENT DOLLARS (100 \$)** toutes taxes incluses (faire chèque à l'ordre de la Ville de Rivière-du-Loup) :

Monsieur Jean-Yves Bourgoin  
Services techniques  
Ville de Rivière-du-Loup  
555, rue Lafontaine, C.P. 37  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3Y7  
Téléphone : (418) 862-2121

Monsieur Yves Petticlerc  
Roche Itée  
3075, Quatre-Bourgeois, 3e étage  
Sainte-Foy (Québec)  
G1W 4Y4  
Téléphone : (418) 654-9600

**GARANTIE DE SOUMISSION :**  
Un chèque accepté pour un montant représentant 5% du total de la soumission ou une garantie de soumission d'une compagnie d'assurance pour un montant représentant 10% du total de la soumission, payable à l'ordre de la Ville de Rivière-du-Loup, devra accompagner la soumission. L'offre sera valide pour une période de 90 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**  
Les soumissions reçues et se réservent également au plus tard le jeudi 25 août 1994 à 15 h et elles seront ouvertes immédiatement au bureau du Greffier ; être adressées par poste recommandée ou remises de main à main à l'adresse suivante : Ville de Rivière-du-Loup, 65, rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37, Rivière-du-Loup (Québec), G5R 3Y7, à l'attention du Greffier. Les enveloppes devront porter la mention "Rue Laval, réfection aqueduc, égout et voirie".

LE PROPRIÉTAIRE ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve également le droit de retrancher certaines parties du contrat.

Donné à Rivière-du-Loup, ce 9 août 1994.

**Jean-Yves Bourgoin, ing.**  
Services techniques  
Ville de Rivière-du-Loup